

EL ESTADO DE LA OCUPACIÓN

**DOCUMENTACIÓN DE LAS VIOLACIONES DE DERECHOS
EN LAS REGIONES OCUPADAS POR TURQUÍA EN EL
NORTE Y EL ESTE DE SIRIA**



CONTENIDO

3 MAPAS

5 INTRODUCCIÓN Y MÉTODOS

8 INFORME TRIMESTRAL

- 8 DETENCIONES ILEGALES, TORTURA Y EXTORSIÓN
- 13 DESPLAZAMIENTO CONTINUADO E INGENIERÍA SOCIAL
- 13 EXPANSIÓN DE LOS ASENTAMIENTOS
- 17 IMPOSICIÓN CADA VEZ MÁS DURA DE LA LEY ISLÁMICA
- 18 DEVASTACIÓN ECOLÓGICA
- 19 EXPLOTACIÓN Y CRIMEN ORGANIZADO
- 21 INFLUENCIA
- 23 ISIS EN LOS TERRITORIOS OCUPADOS
- 24 BOMBARDEOS Y ATAQUES
- 25 CONCLUSIÓN

26 TESTIMONIOS

- "MAHMUD"
- "AMARA KIBARE"

30 BIBLIOGRAFÍA

OCCUPIED AFRIN

 SULTAN MURAD DIVISION, JAYSH AL-NUKHBA, RAJUL AL-HARB

 AHRAR AL-SHAM

 AHRAR AL-SHARQIYA

 FAYLAQ AL-SHAM

 FAYLAQ AL-RAHMAN


 HAMZA DIVISION

 AL-JABHAT AL-SHAMIYYA

 JAYSH AL-ISLAM

 SULTAN MEHMED FATIH

 13TH DIVISION

 SULEIMAN SHAH BRIGADE

 SULTAN MURAD DIVISION

 SUQOUR AL-SHAM

 JAYSH AL-NUKHBA

 FAYLAQ AL-MAJD (ZINKI)

 TURKISH CONTROL

 HAMZA BASE

 SNA MILITARY POLICE HQ

 SULTAN MURAD BASE

 FAYLAQ AL-SHAM BASE

 TURKISH BASE

 MILITARY CROSSING

 1 PRISON (MAYDAN IKBIS)

 2 PRISON (RAJU)

 3 'BLACK' PRISON

 4 AHRAR AL SHAM PRISON (QATMAH)

 5 HAMZA DIVISION PRISON (BASSOUTA)

 6 HAMZA DIVISION PRISON (BASSOUTA)

 7 MIT PRISON (BARAD)

 8 SULEIMAN SHAH PRISON (SHIYE)

 SYRIAN DEMOCRATIC FORCES

 GOVERNMENT OF SYRIA

 TURKISH ARMY AND

 TURKISH-BACKED GROUPS

 HTS- EXTREMIST GROUPS

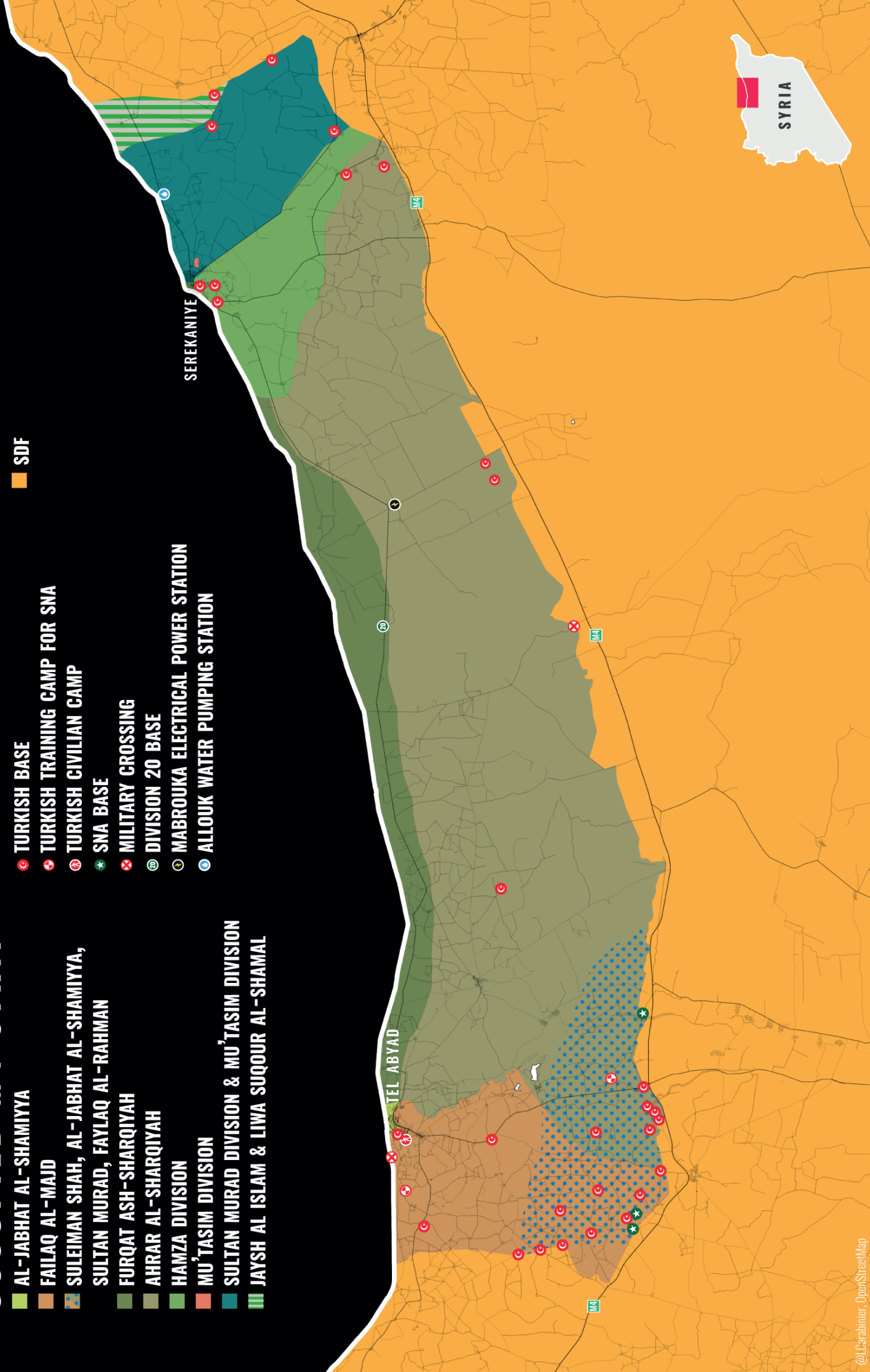


OCCUPIED M4 STRIP

- AL-JABHAT AL-SHAMIYYA
- FAILAQ AL-MAJD
- SULEIMAN SHAH, AL-JABHAT AL-SHAMIYYA,
SULTAN MURAD, FAYLAQ AL-RAHMAN
- FURQAT ASH-SHARQIYAH
- AHRAR AL-SHARQIYAH
- HAMZA DIVISION
- MU'TASIM DIVISION
- SULTAN MURAD DIVISION & MU'TASIM DIVISION
- JAYSH AL ISLAM & LIWA SUQOUR AL-SHAMAL

- TURKISH BASE
- TURKISH TRAINING CAMP FOR SNA
- TURKISH CIVILIAN CAMP
- SNA BASE
- MILITARY CROSSING
- DIVISION 20 BASE
- MABROUKA ELECTRICAL POWER STATION
- ALLOUK WATER PUMPING STATION

SDF



INTRODUCCIÓN Y MÉTODOS

INTRODUCCIÓN

Presentamos el segundo informe trimestral del Centro de Información de Rojava (RIC) centrado en las violaciones de los derechos humanos en las zonas ocupadas por Turquía del Norte y Este de Siria (NES). El informe se centra en Afrín, ocupada desde 2018, y en lo que RIC ha denominado la Franja M4 (el territorio de 5.000 km² al norte de la autopista M4 ocupado en 2019, incluyendo las ciudades de Sere Kaniye y Tel Abyad).

Aunque Turquía afirma que invadió estas regiones para crear un “colchón de seguridad” y una “zona humanitaria” para los desplazados sirios de otras zonas, así como para los que residen en territorio turco, la ocupación ha convertido las dos regiones en un mosaico de feudos plagados de violaciones de los derechos humanos. Un informe de la Comisión de Investigación de la ONU sobre Siria ha confirmado que en las zonas ocupadas por las fuerzas del SNA respaldado por Turquía se han cometido una “avalancha de violaciones” contra la población civil, incluidos los “crímenes de guerra” de “toma de rehenes, trato cruel, tortura y violación”¹

Las milicias del SNA respaldadas por Turquía que gobiernan las regiones y sus líderes operan con impunidad, utilizando tácticas de intimidación para consolidar su control sobre las poblaciones locales, a menudo en beneficio propio. Las poblaciones autóctonas kurda, cristiana y yazidí están siendo sistemáticamente expulsadas y sustituidas por colonos mayoritariamente árabes y turcomanos. El proyecto de ingeniería social de Turquía en las zonas ocupadas ha sido bien documentado por las principales organizaciones de derechos humanos del mundo, como Amnistía Internacional, Human Rights Watch y el ACNUR.

Este informe pretende llenar un vacío crítico en la documentación de los abusos de los derechos humanos que se producen en las zonas ocupadas, y contrarrestar la narrativa escenificada de la ocupación elaborada estratégicamente por Turquía y reproducida por algunas de las publicaciones más importantes del mundo.²

¹ <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/NewsDetail.aspx?NewsID=26237&LangID=E>

² <https://www.nytimes.com/2021/02/16/world/middleeast/syria-turkey-erdogan-afrin.html>

MÉTODOS

El informe se basa en la propia investigación OSINT de RIC, así como en datos, informes y testimonios desde el terreno en Afrín y la Franja M4, recogidos por RIC y nuestros socios en los medios de comunicación locales y las organizaciones de derechos humanos. El panorama de la documentación de los medios de comunicación y de los derechos humanos en la Franja M4 está creciendo rápidamente, pero por ahora la mayoría de nuestros datos se basan en Afrín, donde el mayor arraigo de la ocupación significa que hay más datos disponibles. Nuestros gráficos incluyen cifras de Afrín que hemos reunido recopilando y cruzando datos del Afrín Post, Syrians for Truth and Justice, Organización de Derechos Humanos de Afrín, el proyecto Mujeres Desaparecidas de Afrín y otras fuentes secundarias y primarias. Para este informe, sólo se han incluido las “muertes” y las “detenciones ilegales/secuestros” incluyen cifras de la Franja M4, que nos han sido facilitadas en su totalidad por el organismo local de vigilancia de los derechos Hevdesti. La sección de testimonios incluye entrevistas que el RIC realizó durante una visita a Shehba, donde aún vive cerca de la mitad de los desplazados internos de Afrín, dispersos por los pueblos de la región y los campos de desplazados internos.

El informe también se basa en informes de terceros de las Naciones Unidas y de la Comisión de Libertad Religiosa Internacional de Estados Unidos, así como en artículos académicos. La información histórica se basa en informes anteriores del RIC, o en fuentes de terceros cuando se citan.

También hemos incluido mapas de los territorios ocupados, con fronteras blandas actualizadas entre los territorios controlados por el mosaico de milicias del SNA, así como las principales bases e instalaciones clave. Hemos cruzado nuestros mapas con datos de fuentes abiertas y de satélite. Los mapas se elaboraron con la ayuda de la Organización de Derechos Humanos de Afrín y de Hevdesti, así como con fuentes militares y testimonios de testigos. El RIC no pudo verificar de forma independiente las posesiones territoriales de todas las facciones, aunque algunas ubicaciones de las prisiones pudieron confirmarse con la ayuda de datos satelitales. Los testimonios de los testigos también ayudaron a localizar a las milicias en pueblos y ciudades concretas. No obstante, el RIC no pretende ser exhaustivo.

El primer informe trimestral del RIC de principios de 2021 proporcionaba información detallada sobre la ocupación, incluyendo informes sobre cada una de las principales facciones del SNA que operaban en la zona. (En el verano hubo algunos cambios más significativos en la organización del SNA. Incluiremos un mapa organizativo actualizado en nuestro próximo informe trimestral).

Nuestro informe del primer trimestre también incluye una sección de contexto más larga que detalla la historia de la ocupación.

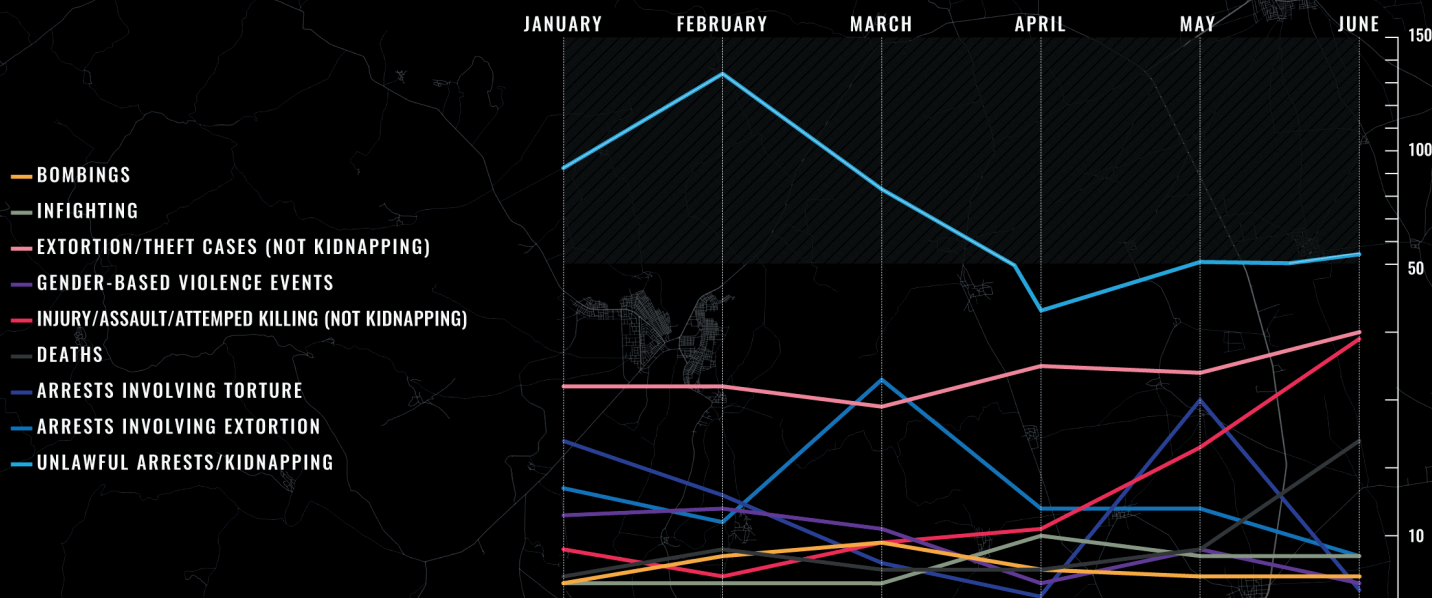
El informe del segundo trimestre tratará específicamente de los acontecimientos relativos a abusos de los derechos humanos en las regiones ocupadas durante el segundo trimestre de este año, proporcionando contexto y análisis cuando sea útil. Se puede acceder al primer informe trimestral a través del enlace [aquí](#).

Todos los mapas y gráficos han sido elaborados por el cartógrafo y diseñador Eduardo Artica (@LCarabinier)

INFORME TRIMESTRAL

DETENCIONES ILEGALES, TORTURA Y EXTORSIÓN

En el segundo trimestre de 2021, el RIC registró 150 detenciones en todo Afrín y la Franja M4. Se trata de un descenso sustancial respecto al total del primer trimestre (312), aunque los primeros datos del tercer trimestre indican que las detenciones han vuelto a ser, o incluso han superado, las de los tres primeros meses del año. El descenso puede deberse en parte a la presión ejercida por Turquía sobre el SNA en marzo para que disminuyera sus detenciones tras el drástico aumento de febrero (véase el informe del primer trimestre). Hasta ahora, el RIC sólo ha podido comprobar que 32 de los 150 detenidos del segundo trimestre han sido liberados. Como en el primer trimestre, la gran mayoría de los detenidos eran kurdos y en casi todos los casos estaban acusados de colaborar con la Administración Autónoma del Norte y Este de Siria (AANES), la estructura de gobierno antes de la invasión.



Estas acusaciones se aplican a menudo de forma arbitraria por “delitos” que no habrían sido considerados tales bajo la administración de la AANES. Esto fue especialmente evidente en el caso de Abdeen Sheikhmusa Musa (52), que fue detenido en su casa del pueblo de Baadina a principios de mayo, acusado de participar en “turnos de guardia”, durante la época del control de la AANES en la región. Bajo el control de la AANES, se fomentó la participación comunitaria en los servicios de seguridad para que las comunidades pudieran organizar su propia autodefensa. La aplicación arbitraria y retroactiva de este cargo significa que un gran número de ciudadanos que participaron en dicha organización -en muchas comunidades, prácticamente toda la población adulta- serán perpetuamente vulnerables a la detención bajo la autoridad del SNA.

También hemos visto un patrón continuo de extorsión por parte de las milicias que realizan las detenciones, que exigen un rescate a los detenidos y a sus familias antes de liberarlos. Los abogados en las zonas ocupadas a menudo sirven poco más que de intermediarios para entregar estos sobornos. La acusación casi universal de colaboración con las AANES sugiere que las detenciones están en muchos casos motivadas simplemente por la obtención del pago de rescates.

Debido a las limitaciones en el panorama de los medios de comunicación en la región, RIC sólo pudo confirmar de forma independiente 38 casos de extorsión este trimestre. Dados los testimonios que hemos recogido y las pruebas anecdóticas sobre el terreno, es probable que el número real sea mucho mayor. Prácticamente todos los liberados de las cárceles controladas por el SNA denuncian un intento de extorsión.

Las detenciones también se utilizan como táctica de intimidación, para desanimar a quienes han sido víctimas de agresiones y extorsiones a manos de las milicias respaldadas por Turquía. En abril, Yahya Ali Hamkro (47), del pueblo de Karzileh, fue secuestrado tras exigir a las milicias de Ahrar al-Sham que le devolvieran sus casas que le habían expropiado. Murió el 21 de abril en una prisión de la milicia de Ahrar al-Sham a causa de las heridas que sufrió al ser torturado gravemente. Este trimestre, el RIC pudo confirmar que al menos 6 personas fueron torturadas tan gravemente que murieron mientras bajo custodia del SNA.

Aunque es difícil de documentar de forma fiable (aunque este trimestre el RIC pudo documentar 33 casos confirmados), las pruebas anecdóticas sobre el terreno sugieren que la tortura es una parte casi universal de la detención en las zonas ocupadas. La tortura es a menudo brutal. Uno de los testimonios de detenidos facilitado al RIC este trimestre (que aparece al final del informe completo) describe así su experiencia:

“Nos golpearon, nos electrocutaron, nos quitaron las uñas de las manos y de los pies con una pinza, nos golpearon con cables eléctricos. Nos llevaron a nuestro umbral de dolor. A muchos de nosotros, cuando nos golpeaban, nos salía sangre de debajo de las uñas.”

Para las mujeres, la tortura incluye a menudo la violencia sexual. RIC ha podido confirmar 14 casos de violencia de género este trimestre. En una entrevista recogida por el RIC y también incluida en la sección de testimonios de este informe, otra ex detenida describe haber presenciado las repetidas violaciones de un joven de 16 años mientras estaba detenido. Este incidente tuvo lugar antes del período del informe, pero coincide con otros informes sobre las condiciones de las cárceles de la ocupación:

“La violaron tres veces delante de nosotras. La tercera vez, había diez personas reunidas a su alrededor. Ese día, me hubiera gustado querido que la tierra se abriera y me tragara antes que ver algo así. Era como una película de terror. Era como si un oso estuviera devorando a una niña en el bosque... Se reunieron a su alrededor. En principio la golpearon varias veces. Le arrancaron la ropa, y uno por uno la violaron.”

En una entrevista particularmente perturbadora con una ex detenida, reportada por Al-Monitor, Leila Mohammed Ahmed describe cómo las jóvenes intentan suicidarse tras ser violadas por miembros de la milicia Sultán Murad:

“Algunas utilizaban cinturones para ahorcarse, otras bolígrafos u otros objetos afilados que se clavaban en la garganta. Luego había pobres chicas que se golpeaban la cabeza contra la pared hasta que se desplomaban.”³

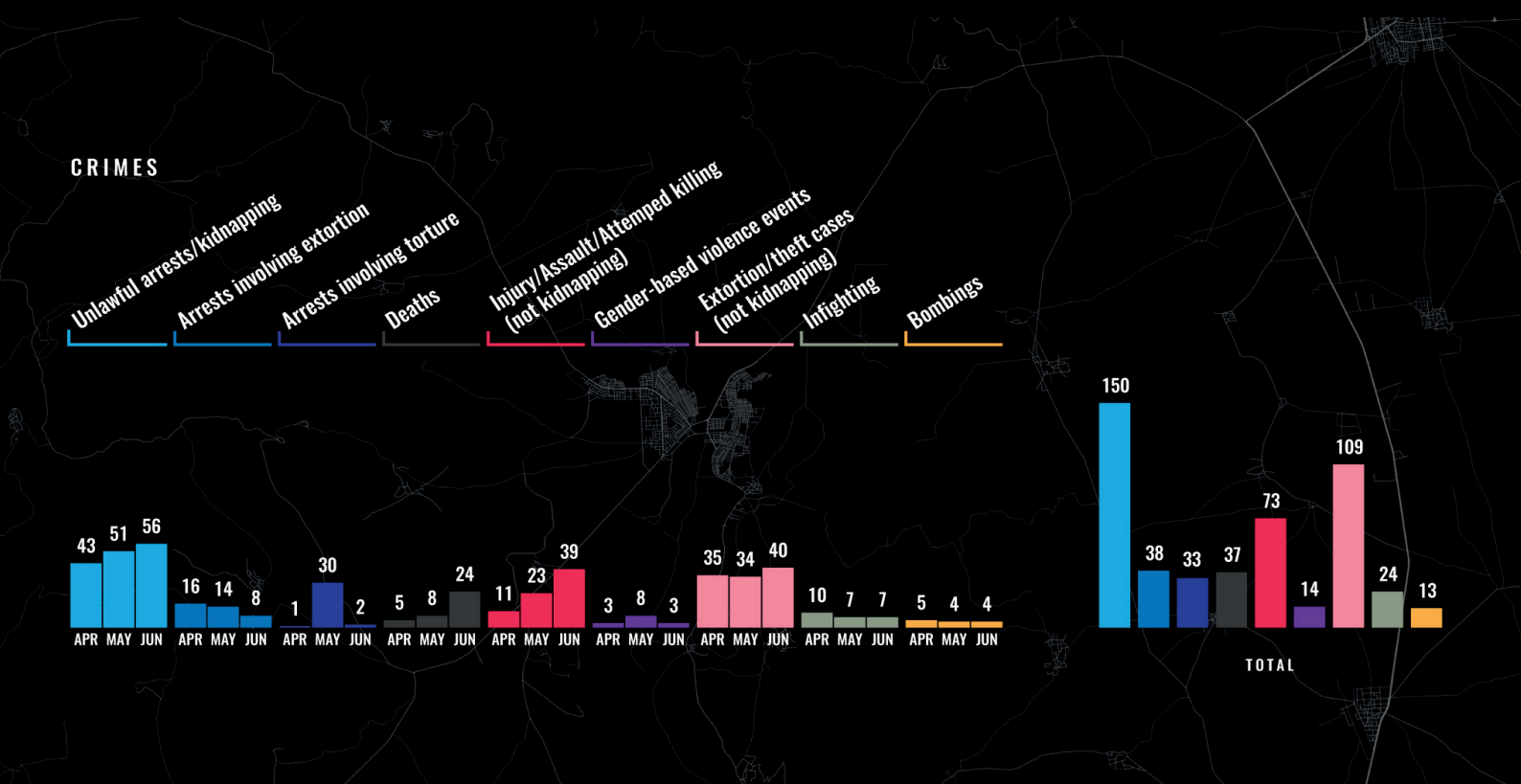
También es preocupante el patrón cada vez más común de ciudadanos sirios que son detenidos en los territorios ocupados y luego llevados al otro lado de la frontera y detenidos en Turquía. Esto viola el artículo 49 de la Cuarta Convención de Ginebra y socava profundamente la postura oficial de Turquía de que están “administrando” las zonas ocupadas para Siria, en lugar de anexionarlas. En mayo, la familia de un hombre llamado Massoud Youssef Youssef se enteró de que había muerto a consecuencia de graves torturas después de estar recluido en una prisión de la ciudad fronteriza turca de Iskenderun. Era la primera vez que su familia había oído hablar de él desde que fue capturado en Afrín en 2018, mientras servía como miembro de la Asayish (Seguridad Interna de la AANES, que prestaba servicios de policía local en el momento de la invasión). El hermano de Youssef dijo al Centro de Documentación de Violaciones, una ONG con sede en el norte de Siria, que las autoridades turcas informaron a la familia de que habían cortado una de las piernas de Youssef mientras estaba detenido sin dar ninguna otra explicación. El caso de Youssef forma parte de un patrón de los casos en los que las familias de los detenidos quedan en un limbo legal y emocional, sin poder localizar a sus seres queridos, a veces durante años.

Turquía también ha invocado ilegalmente la lógica de la autodefensa del artículo 51 de la Carta de la ONU para capturar a miembros de las Fuerzas Democráticas Sirias (FDS) apoyadas por EE.UU. y transportarlos a Turquía para ser juzgados, donde pueden ser condenados a años de prisión. En junio, una de las fuerzas constituyentes de las FDS, el Consejo Militar Siríaco, emitió una declaración en la que condenaba este comportamiento y pedía a la comunidad internacional que interviniera.⁴

³ <https://www.al-monitor.com/originals/2021/07/turkish-backed-rebels-leave-trail-abuse-and-criminality-syrias-afrin#ixzz78tVUPhI3>

⁴ <https://twitter.com/SyriacMFS/status/1409820718351716354>

En primavera, también vimos un patrón de detenciones dirigidas a ciudadanos que tienen un historial de colaboración con las autoridades turcas, como el caso de Hozan Tubo (32). Tubo trabajaba como traductor para las autoridades turcas en el momento de su detención, cuando la policía militar asaltó su casa en plena noche y lo llevó a la sede de la inteligencia turca en Afrín. El RIC no ha podido confirmar su liberación.⁵



⁵ <https://medyanews.net/prisoners-from-afrin-a-real-life-midnight-express-story-of-torture-and-lawlessness-in-turkey/>

DESPLAZAMIENTO CONTINUADO E INGENIERÍA SOCIAL

Las ocupaciones de Afrín y de la Franja M4 provocaron el desplazamiento de más de 300.000 y 200.000 personas respectivamente. En Afrín, más de 400.000 colonos han sido reubicados en los hogares de los más de 300.000 residentes indígenas desplazados por la fuerza¹. Estos colonos son a menudo los mismos militantes que obligan a las familias kurdas y yazidíes locales a abandonar sus hogares, para luego trasladar a sus propias familias. Otros son desplazados internos sirios de otras partes del país que son trasladados en autobús a las zonas ocupadas. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) ha declarado que permitir que los árabes ocupen las casas de los kurdos equivale a “un intento intencionado de cambiar permanentemente la composición étnica de la zona”.⁷

Las viviendas expropiadas suelen venderse a la fuerza a colonos, en acuerdos que excluyen la posibilidad de que los residentes indígenas regresen en el futuro. Este es un proceso en curso. En dos casos especialmente llamativos del mes de abril, la milicia Sultan Murad obligó a la venta de dos casas de residentes kurdos por 650 y 500 dólares respectivamente.⁸

AMPLIACIÓN DE LOS ASENTAMIENTOS

Las autoridades de ocupación también están llevando a cabo la construcción generalizada de nuevos asentamientos destinados a modificar aún más el equilibrio demográfico. Aunque el presidente Erdoğan ha prometido construir asentamientos en todas las zonas ocupadas, la construcción solo ha comenzado en serio en Afrín, por lo que el presente informe se centra en el tema allí.

En la primavera de 2021, el ritmo de construcción de nuevos asentamientos aumentó drásticamente gracias al apoyo de las autoridades locales respaldadas por Turquía y a la financiación de organizaciones y asociaciones afiliadas a la diáspora siria, a la Hermandad Musulmana mundial, a los gobiernos de Qatar y Kuwait, y ONG turcas e internacionales.

⁶ <https://www.americanprogress.org/issues/security/reports/2021/05/26/499944/northern-syria-security-dynamics-refugee-crisis/>

⁷ <https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=26258>

⁸ http://afrinpost.net/ar/2021/05/%d8%a8%d8%a7%d9%86%d9%88%d8%b1%d8%a7%d9%85%d8%a7_%d8%a3%d8%a8%d8%b1%d9%8a%d9%84_2021-%d8%a7%d8%b3%d8%aa%d8%b4%d9%87%d8%a7%d8%af-%d9%85%d9%88%d8%a7%d8%b7%d9%86-%d8%aa%d8%ad%d8%aa-%d8%a7%d9%84%d8%aa/

En el distrito de Sherawa de Afrín, una urbanización de 380 edificios llamada “Kuwait al-Rahma” fue construido por Sham al-Khair, una asociación benéfica registrada en Turquía. El proyecto se construyó con el apoyo del Ayuntamiento local de Afrín,⁹ respaldado por Turquía, y del gobierno kuwaití. El material promocional de su construcción se puede consultar fácilmente en el sitio web de la organización.¹⁰

Otra organización, Al Ihsan Relief and Development, ha construido un proyecto con 247 viviendas que incluyen cada una un jardín de 60m2 en la base del monte Qazqli, cerca de la aldea de Hajj Hasna.¹¹ Al Ihsan es una organización de ayuda con sede en Turquía que forma parte del Foro Sirio, un organismo de las ONG que trabajan en la ayuda humanitaria en Siria. Al Ihsan cuenta entre sus socios¹² con UNICEF, Save the Children, el IRC, la ONU, la OIM, el Centro de Ayuda Humanitaria y Socorro Rey Salman, y muchos más grupos internacionales de Turquía y Oriente Medio. En particular, Al Ihsan no publica materiales sobre los proyectos de asentamiento en torno a Afrín entre sus materiales de promoción en su sitio web.¹³

Esta primavera también se ha producido un patrón de asentamiento de palestinos residentes en Siria en los territorios ocupados. En mayo, Shah Deher un pueblo tradicionalmente yazidí cuyos habitantes fueron desplazados a la fuerza por la ocupación turca en marzo de 2018, vio la construcción de más viviendas, una mezquita y una madrasa. A continuación, se trajo a los refugiados palestinos de Siria para asentar la urbanización, rebautizada como Basma Village.¹⁴



El jefe adjunto del Ayuntamiento de Afrín, Mohammed Sheikh Rasheed, camina con Ahmed Hussein jefe del Departamento de Salud de Afrín y otros en la obra de construcción de Kuwait al-Rahma el 17 de abril de 2021. Foto del Consejo Local de Afrín.



La ceremonia de inauguración de Kuwait al-Rahma en agosto de 2021. El Emir de Kuwait, Nawaf Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, aparece en un lugar destacado en la pancarta del fondo.

⁹ <https://www.rudaw.net/english/middleeast/syria/19042021>

¹⁰ <http://shamalkher.org/project/%d8%a5%d9%81%d8%aa%d8%aa%d8%a7%d8%ad-%d9%82%d8%b1%d9%8a%d8%a9-%d9%83%d9%88%d9%8a%d8%aa-%d8%a7%d9%84%d8%b1%d8%ad%d9%85%d8%a9-%d8%b1%d9%8a%d9%81-%d8%ad%d9%84%d8%a8-%d8%b9%d9%81%d8%b1%d9%8a%d9%86>

¹¹ http://afrinpost.net/ar/2021/05/%d8%a8%d8%a7%d9%86%d9%88%d8%b1%d8%a7%d9%85%d8%a7_%d8%a3%d8%a8%d8%b1%d9%8a%d9%84_2021-%d8%a7%d8%b3%d8%aa%d8%b4%d9%87%d8%a7%d8%af-%d9%85%d9%88%d8%a7%d8%b7%d9%86-%d8%aa%d8%ad%d8%aa-%d8%a7%d9%84%d8%aa/

¹² https://www.ihsanrd.org/wp-content/uploads/2021/02/Profile_v01_2020.pdf

¹³ ihsanrd.org/nfi-shelter/

¹⁴ <https://hawarnews.com/en/haber/supported-by-qatari-and-kuwaiti-turkish-occupation-builds-settlement-for-palestinians-in-an-afrin-yazidi-village-h24697.html>

La construcción de este y otros asentamientos en la región ha recibido financiación de la organización palestina Living in Dignity, la asociación benéfica turca White Hands, vinculada a la Hermandad Musulmana, y la Media Luna Roja qatarí, el gobierno de Kuwait, así como de la Dirección de Asuntos Religiosos de Turquía, un ministerio que depende directamente de la presidencia turca.¹⁵ A Turquía le interesa especialmente ser vista como amiga de los palestinos, utilizando el aparente apoyo a una minoría para enmascarar las políticas de asimilación o expulsión aplicadas contra otras minorías de la misma región.

Además, el hecho de conseguir apoyo caritativo internacional para la construcción de asentamientos de ocupación ayuda a proporcionar una cobertura humanitaria y a evitar la reacción internacional contra los asentamientos. Aunque se presentan como proyectos puramente humanitarios para apoyar a la población siria, en el contexto de cambio forzoso de la población estos proyectos facilitan activamente el traslado ilegal de personas y sirven al proyecto de cambio demográfico de Turquía.



Construcción del pueblo de Basma con trabajadores de Manos Blancas y las banderas de Turquía y Kuwait al fondo.

No hay que olvidar que mientras la construcción de estos asentamientos recibe financiación internacional, no se puede decir lo mismo de los numerosos campamentos de desplazados internos dispersos por el noreste de Siria que albergan a los que la ocupación ha desplazado. Estos campos tienen dificultades para recibir ayuda internacional, debido en parte a la dificultad de hacer llegar la ayuda al territorio no reconocido de la AANES. Funcionan sólo con los recursos que aporta la AANES y la ayuda de pequeñas ONGs internacionales y el apoyo ocasional de la Coalición Internacional.

¹⁵ <https://hawarnews.com/en/haber/from-building-mosques-to-settlement-complexes-demographic-change-continues-in-afrin-h25287.html>

Ante las críticas de los observadores internacionales de derechos, incluida la Comisión de Estados Unidos para la Libertad Religiosa Internacional (USCIRF), Turquía ha intentado responder a las acusaciones de que ha contribuido a la eliminación cultural de la población indígena yazidí en sus territorios ocupados, desplegando para ello diversas estrategias de poder blando y propaganda. En abril, las autoridades turcas enviaron una delegación a un pueblo yazidí con motivo del “Miércoles Rojo”, la celebración del Año Nuevo yazidí. Además, la inteligencia turca convocó una reunión entre los representantes yazidíes de una aldea en el campo de Afrín y colonos de Ghouta Oriental. La reunión dio lugar a que los colonos recibieran carta blanca para residir en las tierras de la aldea y comenzar a construirlas, incluida una mezquita. Más tarde, una organización local de derechos humanos yazidíes, la Fundación Ezdina, reveló que los representantes yazidíes de la reunión eran impostores. En la reunión no estaba presente ningún habitante real de la aldea yazidí. A pesar de esta revelación bien publicitada, los permisos de construcción no han sido rescindidos.¹⁶

Además, las autoridades turcas también han apoyado la construcción de una nueva asociación chechena llamada “Asociación Benéfica del Cáucaso” en Sere Kaniye, que abrió sus puertas en junio.¹⁷ A la ceremonia de inauguración asistieron los líderes de las facciones de la milicia presentes en la ciudad, Sultán Murad y División Hamza. Que el edificio enarbole abiertamente la bandera de la República Chechena de Ichkeria, un movimiento separatista ruso, ilustra la comodidad de Turquía al avivar las hostilidades con Rusia en la región.



Ceremonia de apertura de la Asociación de Caridad Caucásica en Sere Kaniye, el 25 de Junio de 2021. La bandera Ichkeria cuelga en medio

¹⁶ <https://www.ezdina.com/2021/07/Reportag-Ezidi400.html?m=1>

¹⁷ <https://hawarnews.com/en/haber/turkish-occupation-brings-in-extremist-chechen-association-to-occupied-serkaniy-h25413.html>

En particular, Sere Kaniye ha experimentado un desempleo generalizado y una inadecuada prestación de servicios básicos, lo que ha llevado a los civiles a protestar durante toda la primavera. Una de las protestas culminó con un tiroteo entre militantes de la División Hamza y la policía militar, después de que cada parte acusara a la otra de reprimir la manifestación.¹⁸ Una entrevista con una mujer árabe que escapó de Tel Abyad caminando 44 km hasta Ain Issa, describe unos disturbios similares y la escasa prestación de servicios en Tel Abyad.¹⁹

Por otra parte, Turquía ha tratado de garantizar que Afrín, a diferencia de muchos otros lugares de Siria bajo control del Gobierno de Siria y de las AANES, reciba electricidad y agua corriente. La apertura de la presa Kilis Yukarı Afrin en junio, como parte del proyecto más amplio del sureste de Anatolia dentro de Turquía, ayudará a servir estos fines.²⁰ Al mejorar superficialmente la calidad de vida en Afrín, y construir más asentamientos permanentes, Turquía puede reivindicar la mejora de la vida de los residentes, así como ayudar a animar a algunos de los 3,5 millones de refugiados sirios que viven en Turquía a trasladarse a las zonas ocupadas, fomentando el cambio demográfico. Al mismo tiempo Turquía está restringiendo ilegalmente el caudal de agua en el río Éufrates y cortando el flujo desde la estación de agua de Alouk (en la ocupada Sere Kaniye) hacia los territorios controlados por la AANES. Estas acciones amenazan el suministro de agua para millones de sirios que viven en el norte y el este de Siria fuera de las zonas ocupadas, muchos de los cuales fueron desplazados inicialmente por las invasiones turcas.

IMPOSICIÓN CADA VEZ MÁS DURA DE LA LEY ISLÁMICA

El gobierno provisional sirio respaldado por Turquía ha continuado la tendencia de imponer nuevas y opresivas leyes islámicas y normas culturales en las zonas ocupadas. Durante el Ramadán, se enviaron avisos por escrito a los departamentos de la policía y la milicia, así como a los puestos de control, facultando a la policía local y a los miembros de las milicias para detener y castigar a todo aquel que rompiera el ayuno tradicional en público.²¹

Las mujeres residentes en los territorios ocupados se sienten especialmente presionadas para ajustarse a normas islámicas más estrictas. Esta primavera, una niña de 14 años de Sheikh al-Hadid, al sur de Afrín, fue detenida por miembros de la División Suleiman Shah por no llevar el velo. Al ser liberada, afirmó que Muhammed al-Jassim (alias "Abu Amsha") el célebre jefe de la división, estuvo presente durante su detención y que la había abofeteado en la cara varias veces mientras la amenazaba con afeitarle la cabeza con una maquinilla eléctrica.²²

¹⁸ <https://npasyria.com/en/59412/>

¹⁹ <https://hawarnews.com/kr/haber/yn-ku-nasnameyn-wan-n-tirk-tunebe-nikarin-ji-mal-der-kevin-h52942.html>

²⁰ <https://www.iletisim.gov.tr/English/haberler/detay/the-global-crisis-caused-by-the-pandemic-has-laid-bare-the-great-opportunities-before-turkey>

²¹ https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=501922731191287&id=114977619885802

²² https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=534458277937732&id=114977619885802

Antes de la invasión, Afrín estaba considerada como una de las regiones más religiosas más seculares del país: ahora, se estima que el 90% de las mujeres llevan el velo.²³ Según el Centro de Documentación de Violaciones en el Norte de Siria, los índices de matrimonios de menores en Afrín se han disparado desde la ocupación. Cuando la región estaba bajo el control de las AANES, el matrimonio infantil era ilegal. Ahora, el 40% de los matrimonios en la región se cree que incluyen a niñas menores de edad.²⁴

Las comunidades cristianas de la Franja M4 también se encuentran reviviendo patrones de la guerra con el ISIS. Las comunidades asirias y siríacas de los alrededores de Tel Tamir, en el frente de la ocupación de la Franja M4, se enfrentan diariamente a los bombardeos del ejército turco y de las milicias de ocupación. Muchos han abandonado sus hogares voluntariamente para escapar de la incesante violencia.

DEVASTACIÓN ECOLÓGICA

Antes de la ocupación, Afrín era conocido como un oasis exuberante y verde, en comparación con la tierra comparativamente estéril de gran parte del resto del norte de Siria. La ocupación está destruyendo lentamente este patrimonio natural; el 90% de las 33.000 Ha de bosques han sido destruidas desde 2018 en Afrín, y la destrucción continúa sin cesar.²⁵



Los incendios arrasan el campo de Afrín en abril

²³ <https://www.nybooks.com/daily/2019/11/27/who-are-turkeys-proxy-fighters-in-syria/>

²⁴ <https://www.opendemocracy.net/en/north-africa-west-asia/how-syrias-afrin-became-hell-for-kurds/>

²⁵ https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=533560141360879&id=11497761988580

Las pruebas fotográficas de las zonas ocupadas durante el segundo trimestre mostraron montañas y campos antaño boscosos ardiendo, con enormes columnas de humo que se elevaban en el aire después de que las milicias de ocupación les prendieran fuego. En un incidente particularmente atroz este trimestre, los militantes de la División Suleiman Shah quemaron intencionadamente una franja de 7 km de antiguo bosque de coníferas y 30 hectáreas de huertos de árboles frutales, para vender el carbón vegetal resultante.²⁶

Los árboles que no son destruidos por las milicias de ocupación también son frecuentemente expropiados y explotados. En mayo, miembros de la Milicia Samarcanda se apoderaron de 15.000 olivos de los aldeanos de Karf Saфра sin compensación.²⁷⁻²⁸ El RIC estima que en total 16.785 árboles fueron incautados este trimestre, junto con muchos más destruidos por incendios.

EXPLOTACIÓN Y CRIMEN ORGANIZADO

En todas las zonas bajo su control, las milicias de ocupación se han convertido en intermediarios de la lucrativa e históricamente importante industria olivarera de Afrín (Afrín es conocida como la “Ciudad Santa de los Olivos” de Siria). Regularmente extraen sobornos de los agricultores locales antes de permitirles cosechar sus propios campos de olivos y vides. El RIC ha podido confirmar casos en los que las milicias del Sultán Murad y Samarcanda exigían sobornos de 600-800 SYP antes de permitir a los agricultores entrar en sus propios campos en el momento álgido de la temporada de cosecha en mayo. Cuando los agricultores quieren exportar sus aceitunas y otros productos, se les cobran tasas adicionales o se les obliga a vender sus productos a las milicias a precios desesperadamente bajos.

La Cooperativa de Crédito Agrícola de Turquía compra entonces las aceitunas a las milicias a través de intermediarios y proporciona los productos a productores turcos como Jobri Food, que a su vez los suministra a distribuidores como Cibál Afrin, MIR Packing Import and Export y Afrin Farms.²⁹⁻³⁰ Como dijo el exportador de aceite turco Ali Nedim Gureli a la emisora alemana Deutsche Welle: “Ahora la mayor parte de la [producción anual] estimada de 30.000 toneladas de aceite de oliva viene a Turquía. El aceite de oliva de Afrín se ha convertido en producto turco.³¹ Desde allí, este aceite llega a las estanterías de Europa y Estados Unidos, en contradicción con el derecho internacional sobre la explotación económica en tiempos de guerra y la explotación de los territorios ocupados.³²

²⁶ https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=534199634630263&id=11497761988580

²⁷⁻²⁸ <http://afrinpost.net/ar/2021/06/%d8%a8%d8%a7%d9%86%d9%88%d8%b1%d8%a7%d9%85%d8%a7-%d9%85%d8%a7%d9%8a%d9%88-%d8%a3%d9%8a%d8%a7%d8%b1-2021-%d8%aa%d9%88%d8%ab%d9%8a%d9%82-%d8%aa%d9%88%d8%ab%d9%8a%d9%82-%d8%a7%d8%b3%d8%aa%d8%b4%d9%87/>

²⁹ RIC independent research
³⁰ <https://www.al-monitor.com/originals/2021/07/turkish-backed-rebels-leave-trail-abuse-and-criminality-syrias-afrin#ixzz78flryyO2>

³¹ <https://www.dw.com/tr/afrin-zeytinya%C4%9F%C4%B1-t%C3%BCrk-mal%C4%B1-oldu/a-48036028>

³² <https://www.thedailybeast.com/the-olive-oil-in-your-local-store-may-be-funding-syrian-warlords>

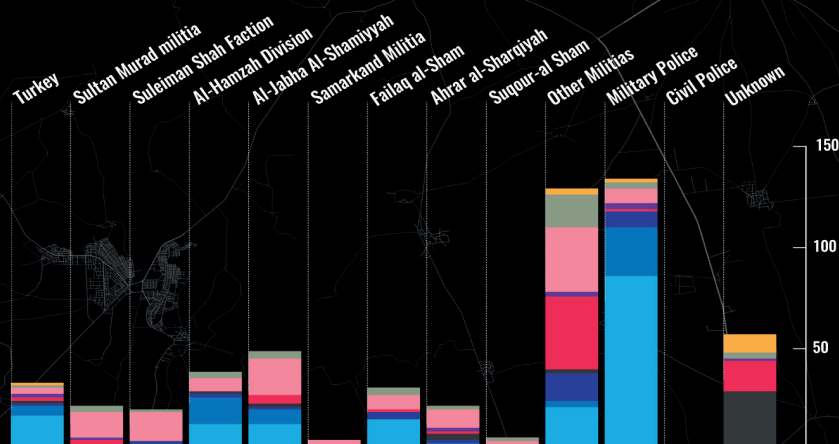
También es un secreto a voces que las milicias ocupantes se enriquecen participando en el tráfico de drogas. En mayo, los funcionarios de aduanas se incautaron de más de 900Kg de Captagon -más de 6,2 millones de pastillas- en el puerto de Iskanderdun, en la provincia de Hatay, al sur de Turquía. Se cree que estas drogas eran propiedad ilícita de Suleiman Shah, con destino a los Emiratos Árabes Unidos. Es notoria la participación del mencionado líder de Suleiman Shah, 'Abu Amsha', en empresas criminales.^{33,34}

Los empresarios de las regiones ocupadas también viven bajo la amenaza de ser explotados diariamente por las milicias de ocupación. Los milicianos hacen rondas por las zonas bajo su control, exigiendo "impuestos" a voluntad. En junio, la milicia de la División Hamza dirigió a los alcaldes de las zonas bajo su control que realizaran un censo de todas las propiedades privadas, con el fin de poder recaudar impuestos extrajudiciales de forma más ordenada, y expropiar directamente algunas de las propiedades censadas.³⁵ El RIC documentó 109 casos de expropiación por las milicias ocupantes, sólo en el segundo trimestre, lo que supone un nuevo caso casi cada día.

Pocas cosas en las zonas ocupadas están a salvo de la expropiación. La Organización de Derechos Humanos de Afrín estima que en este momento el 60% de toda la propiedad privada en las regiones ocupadas ha sido incautada o destruida por los militantes, incluyendo casas, almacenes y tierras agrícolas.³⁶

FACTIONS

- BOMBINGS
- INFIGHTING
- EXTORTION/THEFT CASES (NOT KIDNAPPING)
- GENDER-BASED VIOLENCE EVENTS
- INJURY/ASSAULT/ATTEMPTED KILLING (NOT KIDNAPPING)
- DEATHS
- ARRESTS INVOLVING TORTURE
- ARRESTS INVOLVING EXTORTION
- UNLAWFUL ARRESTS/KIDNAPPING

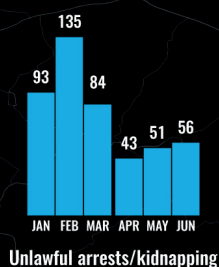


³³ <http://afrinpost.net/ar/2021/05/%d8%a8%d9%8a%d8%a7%d9%86-%d9%85%d9%8a%d9%84%d9%8a%d8%b4%d9%8a%d8%a7-%d8%a7%d9%84%d8%b9%d9%85%d8%b4%d8%a7%d8%aa-%d8%a8%d8%ae%d8%b5%d9%88%d8%b5-%d8%a7%d9%84%d8%b9%d9%85%d8%af%d8%a7%d9%84%d8%b1/>

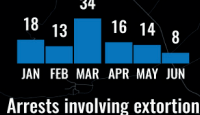
³⁴ https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=529285721788321&id=114977619885802

³⁵ <http://afrinpost.net/ar/2021/07/%d8%a8%d8%a7%d9%86%d9%88%d8%b1%d8%a7%d9%85%d8%a7-%d9%8a%d9%88%d9%86%d9%8a%d9%88-%d8%ad%d8%b2%d9%8a%d8%b1%d8%a7%d9%862021-%d8%aa%d9%88%d8%ab%d9%8a%d9%82-%d8%a7%d8%b3%d8%aa%d8%b4%d9%87%d8%a7%d8%af-%d8%aa%d9%88%d8%ab%d9%8a%d9%82-%d8%a7%d8%b3%d8%aa%d8%b4%d9%87%d8%a7%d8%af/>

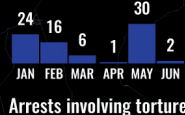
³⁶ https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=529285721788321&id=114977619885802



Unlawful arrests/kidnapping



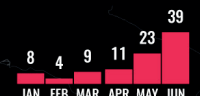
Arrests involving extortion



Arrests involving torture



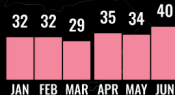
Deaths



Injury/Assault/Attempted killing (not kidnapping)



Gender-based violence events



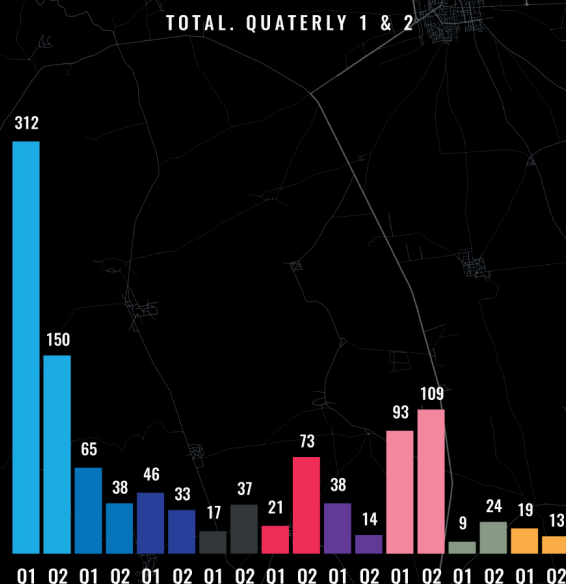
Extortion/theft cases (not kidnapping)



Infighting



Bombings



TOTAL. QUATERLY 1 & 2

ENFRENTAMIENTOS (LUCHAS INTERNAS)

Las milicias del SNA en las regiones ocupadas también participan en perpetuas luchas intestinas. El RIC documentó 24 casos de luchas intestinas este trimestre, lo que supone un gran aumento con respecto a los 9 documentados en el primer trimestre. Estas luchas intestinas a menudo se vuelven letales para los miembros de las milicias, así como para los civiles atrapados en el fuego cruzado.

Aunque Turquía suele intervenir como mediador en las disputas más importantes, la mayoría de las luchas internas son demasiado insignificantes para justificar su intervención, y se deja que las facciones se enfrenten entre sí. Para Turquía, esto también garantiza que ninguna milicia del SNA se vuelva demasiado ponderosa.

Sin embargo, en algunos casos, los funcionarios turcos están directamente implicados. En abril, el Observatorio Sirio para los Derechos Humanos observó feroces luchas internas entre milicianos de Faylaq Al-Sham y los servicios de inteligencia turcos, que resolvieron una disputa sobre una propiedad expropiada y un cuartel militar con armas automáticas y granadas de mano.³⁷

³⁷ https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=507002174016676&id=114977619885802

También se producen luchas internas dentro de los grupos. Por ejemplo, es bien sabido que muchas de las facciones del SNA son contratadas por Turquía para viajar por miles a Nagorno-Karabaj y otros escenarios de guerra como mercenarios, con la promesa de salarios mucho más altos que los que recibirían en Siria. Cuando regresan a las regiones ocupadas y no se les paga como les habían prometido sus responsables turcos o los dirigentes del SNA, surgen problemas. En abril, los miembros de Suleiman Shah organizaron una protesta pública tras no recibir su salario por luchar en Nagorno-Karabaj. En un vídeo de la protesta, un portavoz del grupo afirma que Abu Amsha les robó sus salarios, y que los combatientes heridos no tienen ningún recurso ni apoyo, mientras señala a un amigo suyo con una pierna rota y muletas.³⁸

Es importante señalar que también se ha descubierto que las milicias del SNA reclutan a menores en sus filas. El Departamento de Estado señaló en su informe 2021 sobre la trata de personas, publicado el 1 de julio, que Turquía estaba proporcionando “apoyo tangible” a la división Sultan Murad, que desplegó niños soldados en sus operaciones en Libia y Siria.³⁹ Este informe incluyó por primera vez a Turquía, y también por primera vez a un aliado de la OTAN, en la lista del Departamento de Estado de EE.UU. de Estados cómplices en el reclutamiento militar de niños, llamada Lista de la Ley de Prevención de Niños Soldados. Según la Ley de Prevención de Niños Soldados, aprobada en 2008, los países de la lista tienen prohibido recibir apoyo militar directo en forma de asistencia militar y venta de armas de Estados Unidos, a menos que el país reciba una exención presidencial.⁴⁰⁻⁴¹ (El 8 de octubre, Turquía recibió esta dispensa.⁴²)

Las milicias del SNA también se han visto implicadas en luchas de sangre entre clanes. En mayo, Mohammed Al-Hussein Al-Shartoot fue encontrado con el cuello acuchillado, al parecer por Abdo Othman, miembro de la milicia Failaq al-Sham. Los activistas locales acusaron al clan local rival Dawla de colaborar con Failaq al-Sham para orquestar el asesinato, como parte de su enemistad con el clan Shartoot.

³⁸ <https://www.facebook.com/watch/?v=124977412937423>

³⁹ <https://www.state.gov/reports/2021-trafficking-in-persons-report/>

⁴⁰ <https://www.al-monitor.com/originals/2021/07/us-adds-turkey-list-countries-using-child-soldiers#ix-zz78fqYjcSC>

⁴¹ <https://sgp.fas.org/crs/misc/IF10901.pdf>

⁴² <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/presidential-actions/2021/10/08/memorandum-for-the-secretary-of-state-on-presidential-determination-and-certification-with-respect-to-the-child-soldiers-prevention-act-of-2008/>

ISIS EN LOS TERRITORIOS OCUPADOS

Además, muchas de las milicias ocupantes cuentan con ex miembros del ISIS entre sus filas. El RIC ha confirmado la presencia de más de 80 antiguos miembros del ISIS que luchan como parte de las milicias respaldadas por Turquía en las zonas de ocupación turca.⁴³⁻⁴⁴ Su control de grandes franjas de territorio sirio, ha resultado crucial para la continuidad de las operaciones de ISIS en el noreste.

El portavoz de las SDF, Aram Hanna, ha confirmado que los operativos de ISIS capturados han admitido “[usar] las áreas ocupadas para pasar explosivos.” También señaló: “las zonas ocupadas se han convertido en un entorno adecuado para la actividad de mercenarios y terroristas para operar con impunidad.”⁴⁵ Como señalamos en nuestro informe del primer trimestre, las células durmientes de ISIS también son capaces de reubicar a las mujeres de ISIS sacadas de contrabando del campamento de Al-Hol en Sere Kaniye ocupado, donde los milicianos han sido alentados a casarse con ellas por sus superiores.

Al mismo tiempo, el RIC entrevistó a un antiguo detenido de un centro de detención en Afrín gestionado por la Policía Militar controlada por Turquía, que afirmó haber estado retenido con individuos de habla alemana, francesa, rusa y azerbaiyana que se cree que son ex miembros de ISIS. Otra entrevista realizada por el RIC a un antiguo detenido indicó la presencia de mujeres afiliadas a ISIS también en la detención. La presencia de miembros de ISIS en estos centros de detención sugiere que Turquía equilibra esta cuestión cooperando con los miembros de ISIS cuando sirve a sus intereses y reprimiendo cuando no le sirve.

⁴³ <https://rojavainformationcenter.com/2020/10/database-former-isis-members-now-part-of-turkish-backed-forces-in-sere-kaniye-and-tel-abyad/>

⁴⁴ <https://rojavainformationcenter.com/2019/08/database-over-40-former-isis-members-now-part-of-turkish-backed-forces/>

⁴⁵ <https://hawarnews.com/en/haber/sdfs-spox-we-not-to-abandon-liberation-of-occupied-territories-h27087.html>

BOMBARDEOS Y FUEGO DE ARTILLERÍA

Nuestros datos del segundo trimestre muestran un aumento significativo de las muertes. Veintidós de estas muertes se produjeron en un periodo concentrado de bombardeos, que incluyó un letal “doble alcance” del hospital Shifaa de Afrín. El bombardeo recibió la atención de los medios de comunicación de todo el mundo por el número de víctimas civiles, incluidas dos mujeres que estaban en proceso de dar a luz en la sala de maternidad, y sus recién nacidos. No es de extrañar que ningún grupo se atribuyera el ataque. Sin embargo, en una importante actualización del mes de octubre, el Observatorio Sirio para la Verdad y la Justicia (STJ) publicó una investigación exhaustiva sobre el incidente, basada en la investigación OSINT y en los testimonios de los testigos oculares de los paramédicos, fuentes militares vinculadas al SNA y civiles que presenciaron el ataque. Han recopilado lo que creen que son pruebas convincentes, aunque no definitivas, de que las fuerzas rusas y gubernamentales sirias fueron responsables” del letal ataque, probablemente llevado a cabo por una milicia pro-régimen, con supervisión rusa. Las pruebas incluyen el tipo de cohetes utilizados, el origen del ataque, el estilo del ataque, el momento en que se produjo, entre otros detalles.⁴⁶

Aparte de este divulgado ataque a un hospital, el segundo trimestre trajo un ligero descenso de los atentados en las zonas ocupadas (13 frente a 19 en el primer trimestre). La mayoría de los atentados de la categoría registrada aquí procedieron de fuentes desconocidas. Esta categoría sólo incluye las explosiones que amenazaron la vida de civiles, como los artefactos explosivos improvisados detonados en el centro de una ciudad, o los bombardeos contra edificios civiles, y no la tasa mucho más elevada de ataques lanzados expresamente contra facciones o bases del SNA. En esta última categoría se encuentran una serie de bombardeos no representados en nuestro gráfico, reivindicados por las Fuerzas de Liberación de Afrín (AFL), un grupo de resistencia local, contra las bases y cuarteles de las milicias del SNA. Aunque las AFL no tienen vínculos oficiales con las SDF, se cree que operan desde el territorio controlado por las SDF adyacente a la zona ocupada. (Las luchas internas entre milicias del SNA se han incluido en la categoría de Enfrentamientos).

⁴⁶ <https://stj-sy.org/en/syria-an-investigation-on-the-attack-on-afrins-al-shifaa-hospital/>

CONCLUSIÓN

En este trimestre se ha producido un aumento de muchas de las categorías de delitos documentados en este informe, como expropiaciones, lesiones y agresiones, casos de luchas intestinas y muertes. Muchas de las muertes fueron consecuencia de una única campaña de bombardeos contra el hospital Shifaa de Afrín que, según las pruebas convincentes recopiladas por un observador local de derechos humanos sugieren que fue llevada a cabo por el Gobierno sirio con la supervisión de Rusia. Los incidentes de expropiación también se aceleraron este trimestre. Esto incluyó el robo y destrucción de al menos 16.785 árboles frutales de propiedad privada en Afrín durante la cosecha de mayo, y el incendio intencionado de 7 km de bosque de coníferas por parte de militantes de la división de Suleiman Shah para vender el carbón vegetal resultante. Este trimestre también se percibió la aplicación cada vez más dura de la ley islámica por parte de la policía militar y las milicias de ocupación en los territorios ocupados, incluido el castigo por romper el ayuno del Ramadán en público, y la detención y abuso de una niña de 14 años por no llevar velo. En el segundo trimestre del año también se aceleró la construcción de nuevos asentamientos en la región ocupada de Afrín, algunos de los cuales se construyeron específicamente para albergar a palestinos que vivían en Siria.

Otras categorías de delitos documentados en el informe experimentaron un descenso, especialmente las detenciones. Sin embargo, como ya se ha dicho, los datos iniciales sugieren que el número de detenciones aumentó de nuevo durante el verano. En el segundo trimestre, el RIC documentó 150 detenciones a lo largo de los tres meses. Casi todos los detenidos eran kurdos, y fueron arrestados bajo acusaciones de “colaborar con las AANES”. En 38 de estas 150 detenciones, el RIC pudo confirmar torturas. Como se indica en el informe, al menos seis detenidos fueron torturados tan gravemente que murieron mientras estaban detenidos. El RIC también documentó 14 casos de violencia de género.

Los datos del trimestre dejan claro que las milicias de ocupación siguen ignorando los derechos humanos básicos en las zonas ocupadas. Los relatos incluidos en la sección de este informe no son ni mucho menos exhaustivos: siguen apareciendo testimonios de brutales torturas y de robos generalizados de bienes que siguen saliendo tanto de Afrín como de la Franja M4.

Mientras tanto, cientos de miles de residentes autóctonos de estas regiones siguen desplazados por toda Siria y están siendo sustituidos en su tierra por colonos de otras regiones como parte de la campaña de ingeniería social de Turquía.

TESTIMONIOS

MAHMUD

Mi nombre es Mahmud. Tengo 18 años. En el momento en que esta historia tuvo lugar, yo tenía 17. Soy un kurdo de Afrín, del pueblo de Til Rinde. Después de la invasión turca de Afrín, mi familia y yo huimos a Shehba. Después de algún tiempo, la situación económica de mi familia se volvió muy mala. Mi madre quería que me fuera a Turquía, donde mi hermana, para trabajar y poder ayudar a mi familia. Así que crucé ilegalmente a Afrín. Después de un mes en Afrín [esperando para ir a Turquía] me detuvieron en la rotonda Azadi. Me arrastraron por los pies desde el coche durante unos 500 metros, hasta un edificio que se llamaba “Escuela de Comercio” [Dibistana Tujara] cuando las YPG estaban al mando, pero que ahora es un centro de la Policía Militar. Está en la calle Velat, junto al Hospital de Afrín. Los mercenarios que la controlan son los de Jabhat al-Shamiya, vinculados a la Policía Militar. Cuando llegamos a la comisaría, se reunieron a mi alrededor y me golpearon con las culatas de sus armas. Después de esto, hubo diferentes tipos de tortura, como una en la que me encadenaron y me colgaron del techo. O me hicieron tumbarme en el suelo, con los pies en alto, y me golpeaban los pies con una manguera, 100, 150, a veces 160, 170 veces. Te golpeaban los pies hasta que quedabas como un cadáver en el suelo.

También me torturaron de otras maneras. Durante doce días me esposaron. Todavía se pueden ver los rastros de las esposas en mis muñecas, y mis manos todavía tiemblan por ello. Me colgaron del techo. Como en una cruz. Se pueden ver las cicatrices de cuando apagaron más de doce cigarrillos en mi brazo. Me rompieron las piernas. Todos los días nos daban uno, dos o tres trozos de pan para los 38 que estábamos en la celda. Algunos días no había comida. El agua que nos daban estaba sucia; había tierra y hierba en ella. En la celda en la que estuve, nos cortaban el pelo cada semana o dos, y lo dejaban en el suelo. Estaba muy sucio, había muchos piojos. La comida era escasa, el agua era escasa, y había torturas y palizas en todo momento.

En nuestra celda también había personas afiliadas al ISIS. Azerbaiyanos, rusos: todos era de otra parte. Por ejemplo, había un alemán y un francés.

También había soldados del régimen, y algunas personas que habían sido condenadas por robar. También algunos que habían trabajado brevemente para la AANES, o se habían unido a una manifestación [pro-AANES], y por ello han permanecido en la cárcel durante meses, nueve meses, seis meses, tres meses, y son golpeados, hasta que alguien paga su rescate.

La misma tortura que empleaban con nosotros también la empleaban con las mujeres, pero aún más. Por ejemplo, había una chica de 16 años de Afrín, del distrito de Shera. La violaron tres veces delante de nosotros. La tercera vez, había diez personas reunidas a su alrededor. Ese día, me hubiera gustado que la tierra se abriera y me tragara antes que ver algo así. Era como una película de terror. Era como si un oso estuviera devorando a una niña en el bosque. La niña sólo tenía 16 años. Se reunieron a su alrededor. Al principio la golpearon varias veces. Le arrancaron la ropa y la violaron uno a uno.

One day, a Turkish officer came and asked us, "What is the situation here, is it good? How are the mercenaries behaving with the Kurds?" Nobody dared to speak. I thought, 'I will speak, even if I am killed. I cannot stay silent, it is better to speak and be beaten'.

Un día, un oficial turco vino y nos preguntó: "¿Cuál es la situación aquí, es buena? ¿Cómo se comportan los mercenarios con los kurdos?" Nadie se atrevió a hablar. Yo pensé: "Hablaré, aunque me maten. No puedo quedarme callado, es mejor hablar y ser golpeado".

Dije: "No hay comida, nos torturan constantemente sin razón, a veces sólo hay un trozo de pan para 38 personas. No hay suficiente agua. Sólo vamos al baño una vez al día o cada dos días".

En cuanto terminé, el oficial turco dijo: "Pónganlo en aislamiento". Todas las órdenes vienen de los oficiales turcos: "Torturen a este", "golpeen a este", todo esto viene de ellos. Los mercenarios no lo hacen por sí mismos, reciben órdenes.

La celda de aislamiento era más pequeña que una jaula de pollo. No podías moverte en ella. Era sólo 50 centímetros o algo así. Justo antes de que me metieran en la jaula, un oficial me levantó la cabeza y me golpeó con su Glock. Me rompió dos dientes. Todavía están rotos. Después de eso, estuve en aislamiento durante 108 días.

Luego me llevaron a la cárcel de menores, porque tenía 17 años. Estuve allí 58 días. Así que, en total, estuve en la cárcel durante nueve meses, hasta que me soltaron. Para que me liberaran, mis padres pagaron un total de 4.000 dólares a la Policía Militar y a un abogado. Después de ser liberado, con la ayuda de un contrabandista volví a Shehba, con mis padres.

“AMARA KIBARE”

Me llamo Amara [nombre cambiado para proteger la identidad de la entrevistada], del pueblo de Chiri. Soy yazidí, de Shengal. Mi historia es un poco difícil, pero voy a contársela. Viajaba a Alepo en un coche con otras ocho mujeres, incluida mi hija, y fuimos arrestadas en la carretera de Azaz. Nos pararon y detuvieron mujeres alineadas con [la milicia] Sultán Murad del Ejército Sirio Libre [es decir, el Ejército Nacional Sirio]. Si nos hubieran detenido hombres, habrían sido más brutales y nos habrían decapitado, pero las mujeres nos detuvieron y nos llevaron a la cárcel de Azaz.

Estuvimos 24 días en una cueva en Azaz y los guardias nos torturaron todos los días. Había otras 5 mujeres allí que habían sido arrestadas por prostitución y conexiones con ISIS. Así que en total éramos 14 kurdas y árabes, y fueron brutales con nosotras. Nos golpearon, nos electrocutaron, nos quitaron las uñas de las manos y de los pies con una pinza, nos golpearon con cables eléctricos. Nos llevaron a nuestro límite de dolor. A muchas de nosotras, cuando nos golpeaban, nos salía sangre de debajo de las uñas. Nos humillaron, esposándonos y haciéndonos llevar ropa negra.

Me detuvieron dos días antes del Ramadán. Cuando empezó el Ramadán uno de los guardias dijo: “Es Ramadán, tienes que ayunar”. Le contesté que no ayunaba.

Cuando me preguntó por qué, le dije: “Porque soy yazidí y tengo mis propios días de ayuno”. A partir de ahí, me torturaron aún más.

Un día, un mercenario vino y me dijo que debía ser decapitada. Yo le dije: “Yo no he hecho nada para ser decapitada”.

Respondió: “Cállate. Eres yazidí”.

Le dije: “Sí, soy yazidí, de Shengal”.

Cuando dices algo así, te llevan a la rueda de la electricidad. Te ponen en ella y te electrocutan.

Hay otra rueda más pequeña. No importa lo grande que seas, te obligan a entrar en la rueda, tu cabeza y todo, y te encierran. Entonces empieza a girar, y con un palo eléctrico te golpean desde fuera hasta que sangras.

Mientras estuvimos allí, la comida era asquerosa, tenía piedras. No teníamos suficiente para comer. Teníamos que usar nuestro dinero para comprar comida. Una vez a la semana reuníamos nuestro dinero y se lo dábamos al guardia para que nos trajera comida. Me gasté unas 100.000 SYP (unos 200 USD) en comida.

También enfermé, pero no me trajeron medicamentos. Tengo diabetes y problemas de corazón, y les pedía continuamente medicinas, pero no me las daban. Un día conseguí pedirle a la mujer de un soldado que me ayudara a conseguir medicinas, para poder dormir y aliviarme. Consiguió hacerme llegar el medicamento y lo escondí. Pero, aun así, los guardias nos agarraron a las dos y nos golpearon sin piedad en los pies y en las partes íntimas.

Todas las mujeres experimentaban tortura sexual. No se puede hablar de ello. Cada vez que los mercenarios no tenían nada que hacer, nos torturaban. Mujeres de todas las edades, 20, 25, 35, 40. Finalmente, salí de la prisión de Azaz y me trasladaron a Ma'ra. Eso fue un poco mejor porque entonces conseguí un abogado, que me ayudó a conseguir mi comida y mis medicinas. Pero seguía habiendo tortura. En todas las cárceles hay torturas. En esta cárcel éramos 24 personas. Había algunas camas, pero la mayoría dormíamos en el suelo.

Al final, después de cuatro meses, mis hijos pagaron más de 1.000.000 SYP (unos 2.000 USD) a un abogado que se lo dio a los guardias para que me liberaran, y finalmente me dejaron salir.

¿Por qué nos detuvieron? Porque somos kurdos. Porque vivimos en nuestra tierra y no les gustamos. Eso es todo.

BIBLIOGRAFÍA

Al-Monitor. "Turkish-backed rebels leave trails of abuse and criminality in Syria's Afrin." July 2021, <https://www.al-monitor.com/originals/2021/07/turkish-backed-rebels-leave-trail-abuse-and-criminality-syria-afrin#ixzz78tVUPh3>

American Progress. "Northern Syria Security Dynamics Refugee Crisis". May 2021, <https://www.americanprogress.org/issues/security/reports/2021/05/26/499944/northern-syria-security-dynamics-refugee-crisis/>

Afrin Post. "Panorama for the Month of April and May." June 2021.

Afrin Post. "Panorama for the Month of June." July 2021.

Commission of Inquiry of the Syrian Arab Republic. Arbitrary Imprisonment and Detention. UNHCR, 2021. <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/IIICISyria/Pages/Detention-report.aspx>.

Ezdina Foundation. "Settlers impersonating Yazidis to attend a dialogue session in occupied Afrin." July 3, 2021.

Human Rights Organization-Afrin's Facebook Page, accessed April-June 2021. <https://www.facebook.com/Human-Rights-Organisation-Afrin-Syria-114977619885802/>

Ihsan Organization for Relief and Development. Organizational website and 2020 Annual Portfolio Report. As of October 2021.

Missing Afrin Women Project. View the Data. <https://missingafrinwomen.org/>.

Monthly Statistical Report of Violations in Northern Syria. Violations Documentation Center, 2021.

Özkizilcik, Ömer. The Syrian National Army. SETA Foundation, 2020.

Statement from the Presidency of the Repub-

lic of Turkey. "Global Pandemic Crisis Lays Bare Great Opportunities For Turkey." June 11, 2021.

Rojava Information Center. Database: over 40 former ISIS members now part of Turkish-backed forces, 2019. <https://rojavainformationcenter.com/2019/08/database-over-40-former-isis-members-now-part-of-turkish-backed-forces/>.

Rojava Information Center. Database: Former ISIS Members Now Part of Turkish Backed Forces, 2020. <https://rojavainformation-center.com/storage/2020/10/Rojava-Information-Center-Database-Former-ISIS-Members-Now-Part-of-Turkish-Backed-Forces.pdf>

Rojava Information Center, Interview with "Ali Suleiman Hassan," victim of violation and IDP, Shehba, April 2021.

Rojava Information Center, Interview with Human Rights Organization, a documentation center for violations in occupied Afrin, Aleppo, April 2021.

Rojava Information Center, Interview with "Adulê," occupation victim, Aleppo, April 2021.

Rojava Information Center, Interview with "Mahmud," occupation victim, Shehba, April 2021.

Rojava Information Center, Interview with "Layla," occupation victim, Shehba, April 2021.

Rojava Information Center, Interview with Hassan Hassan Sheikho of the Afrin Human Rights Organization, September 2021.

Sham Al-Khair Charity. Organizational website "Settlements" section, and oranzizational YouTube Channel. As of October 2021.

Stanford University. Mapping Militants. <https://cisac.fsi.stanford.edu/mappingmilitants>.

BIBLIOGRAPHY

Syrians for Truth and Justice. "Investigation on the attack on Afrin's al-Shifaa Hospital". October 2021, <https://stj-sy.org/en/syria-an-investigation-on-the-attack-on-afrins-al-shifaa-hospital/>

Syrians for Truth and Justice. "55 people arrested in Afrin June 2021." <https://stj-sy.org/en/55-people-arrested-in-afrin-june-2021/>
 Syrians for Truth and Justice. "Afrin: 18 arrested in four districts in May". June 2021, <https://stj-sy.org/en/afrin-18-arrested-in-four-districts-in-may/>

Syrians for Truth and Justice. "Afrin: 26 Arrests in Afrin 2021". May 2021. <https://stj-sy.org/en/afrin-26-arrests-in-april/>.

Tsurkov, Elizabeth. "Who are Turkey's Proxy Fighters in Syria?" The New York Review. Nov 27, 2019.

United States Commission on International Religious Freedom. Annual Report 2021. https://www.uscirf.gov/sites/default/files/2021-04/2021%20Annual%20Report_0.pdf.

United States State Department. Annual "Trafficking in Persons Report", July 2021. <https://www.state.gov/reports/2021-trafficking-in-persons-report/>

White Hands Charitable Foundation (Beyaz Eller). Organizational website and 2021 projects report. As of October 2021.

White House. Executive Order, "Memorandum for the Secretary of State on Presidential Determination and Certification with Respect to the Child Soldiers Prevention Act of 2008". October 2021.

**ROJAVA INFORMATION CENTER
JUNIO 2021**

**WWW.ROJAVAINFORMATIONCENTER.COM
PRESS@ROJAVAIC.COM
TEL +963 932 160 108**



**ROJAVA
INFORMATION
CENTER**